

# **Gloria in Excelsis Deo**

Medley of International Christmas Carols  
arranged for 2-Part Choir, Harp and Percussion

by

**Jiří Teml**

## **— Contents —**

<b>1. A la nanita nana</b> (Spain)	2
<b>2. The First Noël</b> (England)	4
<b>3. Jingle Bells</b> (USA)	6
<b>4. O du fröliche</b> (Germany)	8
<b>5. Deck the Halls</b> (England)	11
<b>7. Pásztorok, pásztorok örvendezve</b> (Hungary)	15
<b>8. Tu scendi dalle stelle</b> (Sicily)	16
<b>9. Quonno nascette</b> (Italy)	19
<b>10. Stille Nacht, heilige Nacht</b> (Austria)	20
<b>11. O Tannenbaum</b> (Germany)	21
<b>12. Ihr Kinderlein, kommet</b> (Germany)	22
<b>13. Adeste Fideles</b> (Italy)	24

\* Nástrojová revize Kateřina Englichová

\* Instrumental revision by Kateřina Englichová, harpist

Score

# Gloria in Excelsis Deo

Dur. 20:00

Medley of International Christmas Carols  
arranged for 2-Pt Choir, Harp and Percussion

Jiří Teml  
OSA

## Ouvertura / Overture

**Maestoso**

The Overture section is written for Harp and Percussion. The Harp part is in 2/4 time and begins with a **ff** dynamic, playing chords in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The Percussion part uses Triangoli (or crotali) with a **f** dynamic, playing a simple eighth-note accompaniment. The section concludes with a **mf** dynamic in the Harp part.

## 1. A la nanita nana (Spain)

**Allegretto** ♩ = 184

The first section, 'A la nanita nana', is in 3/8 time and marked **Allegretto** with a tempo of 184. It features two vocal parts (1 and 2) which are mostly rests. The Harp part begins with a **poco a poco rit.** instruction and a **f** dynamic, playing a rhythmic accompaniment. The Percussion part uses Castagnetti (or campanelle di messa) with a **f** dynamic, playing a rhythmic accompaniment. The section concludes with a **poco a poco rit.** instruction.

## 2. The First Noël (England)

Moderato ♩ = 112

*mf*

Voice 1

Voice 2

Harp

Percussion

Triangolo

*mp* *p*

6

1

2

Hp

Pcn

12

1

2

Hp

Pcn

1. The first noël the  
2. They look - ed up and

*mf*

1. The first noël the  
2. They look - ed up and

an - gels did say was to cer - tain poor shep - herds in fields as they lay: in  
saw a star shin - ing in the east be - yond them far. And

an - gels did say was to cer - tain poor shep - herds in fields as they lay: in  
saw a star shin - ing in the east be - yond them far. And

fields where they lay keep - ing their sheep on a cold win - ter's night that  
to the earth, it gave great light. And so it con - tin - ued both

fields where they lay keep - ing their sheep on a cold win - ter's night that  
to the earth, it gave great light. And so it con - tin - ued both

18

1 was so deep. No - ël, no - ël, no - ël, no - ël.  
 day and night. }

2 was so deep. No - ël, no - ël, no - ël, no - ël.  
 day and night. }

Hp

Pcn

24 *f*

1 Born is the king of Is - ra - el. el.  
 1. 2.

2 Born is the king of Is - ra - el. el.  
 1. 2.

Hp *f*

Pcn *f*

### 3. Jingle Bells (USA)

Andantino  $\text{♩} = 120$

Harp *mf*

Percussion *mf* Sonagli

# 4. O du fröhliche (Germany)

Moderato solenne ♩ = 132

43

Hp

Pcn

Triangoli  
Ossia crotali

3

1 *f* O du fröh - li-che, — O du se - li-ge —

2 *f* O du fröh - li-che, — O du se - li-ge —

Hp

Pcn

*mf* *f*

10

1 gna - den brin - gen - de Weih - nacht — zeit! 1. Welt - ging ver - lo - ren  
2. Christ - ist er - schie - nen  
3. Himm - li - sche Hee - re

2 gna - den brin - gen - de Weih - nacht zeit! 1. Welt - ging ver - lo - ren  
2. Christ - ist er - schie - nen  
3. Himm - li - sche Hee - re

Hp

Pcn

*mf*

16 *ff* **Fine**

1  
Christ — ist ge - bo - ren.  
uns — zu ver - söh - nen. } Freu - e — freu - e dich, O Christ - en heit.  
jauch - zen Dir Eh - re.

2  
Christ — ist ge - bo - ren.  
uns — zu ver - söh - nen. } Freu - e freu - e dich, O Christ - en — heit.  
jauch - zen Dir Eh - re.

Hp  
*gliss.* *ff* **Fine**

Pcn **Fine**

## 5. Deck the Halls (England)

*Animato* ♩ = 144

22 *Interlude for repeat - 2x*

Hp *mf* *f* **Fine**

Pcn *p* *mf* **Fine**

5 *f* Unison

1  
1. Deck the halls with boughs of — hol - ly, Fa la la la la la la la la. 'Tis the sea - son  
2. See the blaz - ing yule be - fore us, Fa la la la la la la la la. Strike the harp and

Hp *f* **Fine**

Pcn *mf* **Fine**

Tamburino

10

1 *mf*

to be\_ jol - ly, Fa la la la la la la la la. Don we now our gay ap - pa - rel,  
 join the cho - rus, Fa la la la la la la la la. Fol - low me in mer - ry meas - ure,

Hp *mf* *Ab*

Pcn *p* Triangolo

15

1 *ff*

Fa la la la la la la la la. Troll the an - cient Yule - tide ca - rol, Fa la la la la la  
 Fa la la la la la la la, while I tell of Christ - mas treas - ure, Fa la la la la la

Hp *f* *Ab*

Pcn *f* Tamburino

**6. Il est né le divin enfant (France)**

20

1. *Moderato* *Fine*

1 *mf* *f*

la la la. la la la.  
 la la la. la la la.

Hp *mf* *f* *Moderato* *Fine*

Pcn *p* *mf* Triangolo

11 1. **D.S. al Fine** 2. **ff** **Fine**

1 **Ki** valt-sa got ho-zott, ki valt-sa got ho-zott,

2 **Ki** valt-sa got ho-zott, ki valt-sa got ho-zott,

Hp 1. **D.S. al Fine** 2. **Fine**

Pcn 11 **Tamburino** **D.S. al Fine** 2. **Fine**

*p* *f*

## 8. Tu scendi dalle stelle (Italy)

15 **ff** **Fine** **Dolce** ♩ = 80

1 **az-ember - nek.**

2 **az-ember - nek.**

Hp **Dolce** ♩ = 80 **Fine**

Pcn 15 **Fine** 3 **Crotali**

*ff* *f* *p* *mf*

5 **f**

1 **Tu** scen - di dal - le stel - le, O

2 **te** che sei del mon - do il

1 **Tu** scen - di dal - le stel - le, O

2 **te** che sei del mon - do il

Hp **f**

Pcn **mf**



26

1  
to! O quan - to ti co - stò l'a - ver - mi a - ma - to! O

2  
to! O quan - to ti co - stò l'a - ver - mi a - ma - to! O

Hp  
C<sub>4</sub>

Pcn

*f*

*mf*

31

1  
quan - to ti co - stò l'a - ver - mi a - ma - to. A to.

2  
quan - to ti co - stò l'a - ver - mi a - ma - to. A to.

Hp  
*f*

Pcn

1. 2.

## 9. Quando nascette (Sicily)

Sostenuto ♩ = 80

Harp  
*f*

Percussion  
2 Triangolo  
*mf*

11

1  
Hol - der Kna-be im lo - cki-gen Haar. Schlaf in himm - lisch-er Ruh. Schlaf in himm - lisch-er  
Tönt es laut von fern und nah, Christ, der Ret - ter ist da, Christ, der Ret - ter ist

2  
Hol - der Kna-be im lo - cki-gen Haar. Schlaf in himm - lisch-er Ruh. Schlaf in himm - lisch-er  
Tönt es laut von fern und nah, Christ, der Ret - ter ist da, Christ, der Ret - ter ist

Hp

Pcn

### 11. O Tannenbaum (Germany)

Andante sostenuto

16

1.  
Ruh. da. Ruh. da.

2.  
Ruh. da. Ruh. da.

Hp

Pcn

Triangolo

*p*

6

1  
*f* O Tan-nen-baum, O Tan-nen-baum, wie treu sind dei - ne Blät - ter. *Tutti mf* Du grünst nicht nur zur

2  
*f* O Tan-nen-baum, O Tan-nen-baum, wie treu sind dei - ne Blät - ter. *mf* Du grünst nicht nur zur

Hp

Pcn

*Ossia Solo*

*f*

*Tutti*

*mf*

6

*mf*

*mf*

AP 10176

13

1 Som-mer-zeit, nein, auch im Win - ter, wen es schneit. O Tan - nen-baum, O Tan - nen - baum, wie

2 Som-mer-zeit, nein, auch im Win - ter, wen es schneit. O Tan - nen-baum, O Tan - nen - baum, wie

Hp

Pcn

*f*

*f*

*f*

13

*mf*

### 12. Ihr Kinderlein, Kommet (Germany)

18

1 treu sind dei-ne Blät-ter.

2 treu sind dei-ne Blät-ter.

Hp

Pcn

*Fine* *Interlude for repeat* *D.C. al Fine* *Moderato* ♩ = 66

*Fine* *D.C. al Fine* *Moderato* ♩ = 66

*Fine* *D.C. al Fine*

*mf*

*mf*

*mf*

18

*mf*

4

1 *Ossia Solo* *p* Ihr Kin - der-lein, kom - met, O kom - met doch all! Zur

2 *p* Liegt es, O Kind - er, auf Heu und auf Stroh. Ma-

1 Ihr Kin - der-lein, kom - met, O kom - met doch all! Zur

2 Liegt es, O Kind - er, auf Heu und auf Stroh. Ma-

Hp

Pcn

*p*

*p*

3 Crotali  
Ossia trgoli

4

*p*

AP 10176

11

Ossia Solo *mf*

1 Krip - pe her kom - met in Beth - le - hems Stall. Und seht, was in die - ser hoch  
ri - a und Jo - sef be - trach - ten es froh, Die red - li - chen Hir - ten knien

2 Krip - pe her kom - met in Beth - le - hems Stall. Und seht, was in die - ser hoch  
ri - a und Jo - sef be - trach - ten es froh, Die red - li - chen Hir - ten knien

Hp *mf*

Pcn 11

17

Tutti coro *p*

1 hei - li - gen Nacht der Va - ter im Him - mel für Freu - de uns macht. Da  
be - tend da Vor, Hoch o - ben Schwebt ju - belnd den En - ge - lein Chor.

2 hei - li - gen Nacht der Va - ter im Him - mel für Freu - de uns macht. Da  
be - tend da Vor, Hoch o - ben Schwebt ju - belnd den En - ge - lein Chor.

Hp *p*

Pcn 17

23

Fine 13. Adeste Fideles (Italy)  
Solenne

1 Chor.

2 Chor.

Hp *mf* *p* *pp* *ff*

Pcn 23

AP 10176

Fine Solenne

Fine Sonagli *f*

3 *f*

1 A - des - te fi - del - es lae - ti tri - um - phan - tes, ve -  
*f* De - um de De - o, Lu - men de lu - mi - ne

2 A - des - te fi - del - es lae - ti tri - um - phan - tes, ve -  
 De - um de De - o, Lu - men de lu - mi - ne

Hp *f* E<sub>4</sub>

Pcn 3 Triangolo *mf*

9 *mf*

1 ni - te, ve - ni - te in Bet - le - hem. Na - tum vi - de - te  
*mf* ge - stant pu - el - lae vi - sce - ra. *mf* De - um ve - rum,

2 ni - te, ve - ni - te in Bet - le - hem. Na - tum vi - de - te  
 ge - stant pu - el - lae vi - sce - ra. De - um ve - rum,

Hp *mf* E<sub>4</sub>

Pcn 9

15 *mp* *mf* *f*

1 Re - gem an - ge - lo - rum: } Ve - ni - te a - do - re - mus, ve - ni - te a - do - re - mus, ve -  
 ge - ni - tum, non fa - ctum. } *mp* *mf* *f*

2 Re - gem an - ge - lo - rum: } Ve - ni - te a - do - re - mus, ve - ni - te a - do - re - mus, ve -  
 ge - ni - tum, non fa - ctum. } *mp* *mf* *f*

Hp E<sub>4</sub> E<sub>4</sub>

Pcn 15 *mf*

21

1. 2.

1 ni - te a - do - re - mus - Do - mi - num. num. *mf*

2 ni - te a - do - re - mus - Do - mi - num. Glo - ri - a, glo - ri - a

Hp *E<sub>b</sub>* *E<sub>b</sub>* *F<sub>4</sub>* *F<sub>4</sub>* *mf*

Pcn 1. 2.

27 *mf* *f* *f*

1 in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, glo - ri - a in ex - cel - sis, glo - ri - a in ex - cel - sis,

2 in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, glo - ri - a in ex - cel - sis, glo - ri - a in ex - cel - sis,

Hp *f*

27 Sonagli

31 *mf* Triangolo *ff* *ff*

1 in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, in ex -

2 in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, in ex -

Hp *ff*

Pcn 31 *f*